

Кавказского федерального округа.

Город расположен в центральной части Предкавказья на холмах Ставропольской возвышенности на высоте 660 м над уровнем моря. Уникальная особенность города в том, что он находится на 45 параллели северной широты: ровно посередине между Северным полюсом и экватором, Чёрным и Каспийским морями. Такое расположение изначально придало Граду Креста важное геополитическое значение, которое отражено в афоризме «Ставрополь – врата Кавказа».

Современный, динамично развивающийся краевой центр насыщен энергией молодости и студенчества.

Театры, музеи, библиотеки, памятники истории и культуры делают город притягательным для жизни и незабываемым для путешествий. Добро пожаловать в Ставрополь!

Stavropol is the capital of the region, the glorious City of the Cross, named from the Greek "Stavros" – cross and "polis" – city.

Stavropol lays at the 45th parallel of the northern latitude, exactly in the middle between the Azov and Caspian seas, the North Pole and the Equator.

Today the capital of the region is one of the largest business and cultural centers of the North Caucasian Federal District. The modern, dynamically developing regional center is saturated with the energy of youth and students.

Theaters, museums, libraries, historical and cultural monuments make city attractive for life and unforgettable for travel.

Welcome to Stavropol!





КОМПЛЕКС ПАМЯТНИКОВ, РАННИЙ ЖЕЛЕЗНЫЙ ВЕК, IV-IX ВВ. Н.Э. (ТАТАРСКИЕ ГОРОДИЩА)

Восточная окраина села Татарка, на левом и правом берегу реки Татарка

THE TATAR HILLFORD, THE EARLY IRON AGE, 4TH-9TH CENTURIES. BC

Complex of monuments; eastern outskirts of the Tatarka village, on the left and the right bank of the Tatarka river



Доподлинно известно, что территория Ставрополя и его окрестностей начала заселяться с глубокой древности. Город стоит на множестве исторических пластов, насыщенных богатейшим скоплением артефактов – археологами найдены более 20 городищ и поселений от эпохи энеолита до средневековья. Самое интересное из них – Татарское городище. Это крупнейший археологический памятник Предкавказья, функционировавший на протяжении четырех исторических периодов: кобанского, скифского, сарматского и хазарского. Уникальная сохранность фортификационных сооружений, систем дорог, могильников и культовых сооружений позволяет проследить все стороны жизни древних людей с VIII в. до н.э. по X в. н.э.

It is known that the territory of Stavropol and its environs began populated from ancient times. The city stands on a variety of historical strata saturated with the richest accumulation of artifacts – more than 20 settlements from the Eneolithic to the Middle Ages were found by archaeologists.

In the silence of the ancient forest lies a heritage of four ancient civilizations – Koban, Scythian, Sarmatian and Khazar. To this day, a perfectly preserved in the archeological layer, foundations and walls of ancient buildings, fortifications, roads system tell us about how humans lived from the VIII century B.C. to the X century A.D.



СТАВРОПОЛЬ — ГОРОД ИСТОРИИ

Государственная историко-культурная заповедная территория

«КРЕПОСТНАЯ ГОРА»

1777 г., включающая остатки крепости № 8 («Ставропольской») Азово-Моздокской оборонительной линии (Октябрьский район, в границах ул. Подгорная, пер. Баррикадный, пр-т К. Маркса, ул. Советская, ул. К. Цеткин, обрез верхней террасы р. Ташла)

The state historical-cultural reserve **KREPOSTNAYA GORA**

(1777) which includes the remains of the fortress of number 8 of Azov-Mozdok fortification line (Oktyabrsky District, Podgornaya St., Barrikkadniy Ln., K. Marx Ave., Sovetskaya St., Clara Zetkin St., the upper terrace of Tashla river)





Ставрополь основан по приказу императрицы Екатерины II в 1777 году как одна из крепостей Азово-Моздокской оборонительной линии. Выгодное положение крепости, господствовавшей над всей окружающей местностью и прикрывавшей перекресток торговых путей, способствовало бурному росту и преобразованию стратегического оборонительного объекта в торговый, культурный и религиозный центр Северного Кавказа.

Остатки этой крепости мы можем наблюдать на Крепостной горе в центре города – исторической колыбели Ставрополя.

Stavropol was founded under order of Empress Catherine II in 1777, as a fortress to protect the country's southern border.

The advantageous location of the fortress permitted its inhabitants to predominate over the surroundings and defend the crossing of the trade routes which contributed to the heavy growth and development of the military construction into commercial, cultural and religious centre of the North Caucasus.



ССТАВРОПОЛЬ

ГОРОД, В КОТОРОМ ЛЮБЛЮ ГУЛЯТЬ





Город Ставрополь примечателен своими историческими зданиями и памятниками в центральной части города, позволяющими на некоторое время погрузиться в «историю» города.

Теплый южный климат делает особо привлекательными летние прогулки по зеленым пешеходным улицам, бульварам и скверам, позволяет насладиться прохладой многочисленных фонтанов.

Stavropol is notable for its historical buildings and monuments in the central part of the city, which for some time immerse to the history of the city.

The warm southern climate makes summer walks on green pedestrian streets, boulevards and squares especially attractive, allows to enjoy the coolness of the many fountains.









С середины весны до поздней осени трудолюбивыми руками работников горзеленстроя город одевается в яркие цветочные ковры.

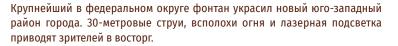
Stavropol is dressed in a floral and verdant attire from early spring to late autumn.











The South - western part of the city is decorated with the largest fountain in the federal district. 30-meters jet, flashing of fire and laser lights lead the audience to delight.





СТАВРОПОЛЬ — ГОРОД ЯРКИХ ОГНЕЙ

Ночью город преображается. Яркие огни фонтанов и рождественских украшений вызывают бурю эмоций как у взрослых, так и детей.

The city is transformed at night. Bright lights of fountains and Christmas decorations emotionalize adults and children.









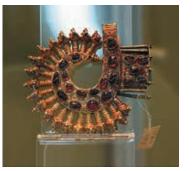


盒



В Ставрополе более 15 музеев и галерей. Самый значимый из них, безусловно, Ставропольский государственный историко-культурный и природно-ландшафтный музейзаповедник им. Г.Н. Прозрителева и Г.К. Праве. В крупнейшем музее Северного Кавказа хранится более чем 320 тыс. археологических, палеонтологических, этнографических и естественно-научных экспонатов. Среди них - известный символ города -Южный слон, два из пяти существующих в мире полных скелета которого найдены на Ставрополье.

There are more than 15 museums and galleries in Stavropol. Many unique finds are kept in the Stavropol State Museum-Preserve named after G. Prozritelev and G. Prave. The largest museum in the North Caucasus was established in 1905. Today it holds and exhibits a collection of more than 300 thousand pieces.





СТАВРОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ И ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ МУЗЕЙ-ЗАПОВЕДНИК ИМ. Г.Н. ПРОЗРИТЕЛЕВА И Г.К. ПРАВЕ

Адрес: ул. Дзержинского, 135 Телефон: (8652) 26-42-23 Сайт: stavmuseum.ru



Адрес: ул. Западный обход, 58 В Телефон: (8652) 55-12-10 Сайт: myhistorypark.ru



Адрес: ул. Шаумяна. 45 Телефон: (8652) 26-01-15 Сайт: museum-st.ucoz.ru



Адрес: ул. Вокзальная, 24 Телефон: (8652) 28-36-69 Сайт: stavmuseum.ru



Адрес: ул. Комсомольская, 113 Телефон: (8652) 33-33-64 Сайт: zoostav.ru

МУЗЕЙ «МИР ШКАТУЛОК»

Адрес: ул. Дзержинского, 205а Телефон: (8652) 71-30-41 Сайт: mirshkatulok.ru





АКАДЕМИСТА В.И.СМИРНОВА С МЕМОРИАЛОМ К.Л.ХЕТАГУРОВА Адрес: ул. Дзержинского, 105 Телефон: (8652) 26-57-76 Сайт: stavmuseum.ru

МУЗЕЙ-УСАДЬБА ХУДОЖНИКА-

КАРТИННАЯ ГАЛЕРЕЯ ПЕЙЗАЖЕЙ П. М. ГРЕЧИШКИНА

Адрес: ул. Михаила Морозова, 12 Телефон: (8652) 75-33-89, (8652) 75-33-45 Сайт: stavmuseum.ru

КРАЕВОЙ МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ ИСКУССТВ

Адрес: ул. Дзержинского, 117 Телефон: (8652) 26-54-85 Сайт: artmuseum26.ru

АРТ-ГАЛЕРЕЯ «ПАРШИН»

Адрес: бульвар генерала Ермолова, 1 Телефон: (8652) 45-07-17 Сайт: parshin.com

СКО ВТОО «СОЮЗ ХУДОЖНИКОВ РОССИИ»

Адрес: ул. Маршала Жукова, 46 Телефон: (8652) 23-48-14 Сайт: shrsk ru











СТАВРОПОЛЬ

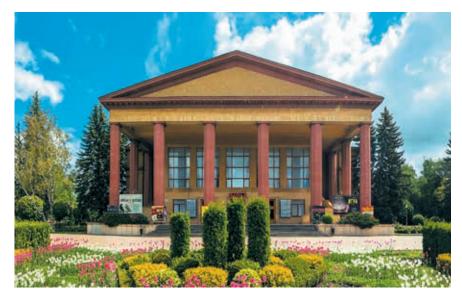


Современный Ставрополь ежегодно встречает гостей крупнейших культурных площадок страны: славянского форума искусств «Золотой витязь», межрегионального форума творческих союзов на Ставрополье «Белая акация», ежегодного краевого фестиваля «Музыкальная осень Ставрополья».

Ставропольский театр драмы – старейший русский театр на Кавказе. Он был основан в 1845 году. На сегодняшний день Театр драмы может похвастаться огромным количеством талантливых актеров и постановщиков, и, как следствие, ставропольский театр входит в двадцатку лучших среди тысячи театров России.

Creativity is a part of city's life. Modern Stavropol annually hosts major festivals and forums; famous theater actors, opera and top ballet artists perform in its venues.

The first theater in the Caucasus appeared in Stavropol in 1845. The beloved cast continuously fills the auditoriums, and many performances had lasted for more than one theatrical season.





АКАДЕМИЧЕСКИЙ ОРДЕНА «ЗНАК ПОЧЁТА» ТЕАТР ДРАМЫ ИМ. М.Ю. ЛЕРМОНТОВА

Адрес: пл. Ленина, 1 Телефон: (8652) 71-19-20 Сайт: stavteatr.ru

СТАВРОПОЛЬСКАЯ КРАЕВАЯ ФИЛАРМОНИЯ

Адрес: просп. Карла Маркса, 61 Телефон: (8652) 26-52-26 Сайт: stavfilarmonia.ru



СТАВРОПОЛЬ – ГОРОД КУЛЬТУРЫ











СТАВРОПОЛЬСКИЙ КРАЕВОЙ ТЕАТР КУКОЛ

Адрес: ул. Ленина, 251 Телефон: (8652) 94-09-81 Сайт: stavtk.ru

СЕМЕЙНЫЙ ТЕАТР КУКОЛ «ДОБРЫЙ ЖУК»

Адрес: ул. Васильева, 9 Телефон: (8652) 66-66-16 Сайт: dobryyzhuk.ucoz.ru

СТАВРОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЦИРК

Адрес: Ермолова площадь, 2 Телефон: (8652) 28-06-55 Сайт: stavcircus.ru

КИНОТЕАТР «САЛЮТ»

Адрес: пр-т Карла Маркса, 53 Адрес: ул. 50 лет ВЛКСМ, 1 Телефон: (8652) 33-00-00 Сайт: салюткино.рф

СИНЕМА ПАРК В ТРЦ КОЅМОС (ІМАХ)

Адрес: ул. Доваторцев, 75а ТРЦ «Космос» Телефон: +7-800-700-01-11 Сайт: cinemapark.ru

КИНОТЕАТР «ЭТАЖИ»

Адрес: ДКиС, Ленина, 251 Телефон: (8652) 66-28-99 Сайт: сдкис.рф









Несколько современных кинотеатров с качественным звуком и всеми возможностями отличного отдыха собирают полные залы. На разных площадках проводятся региональные фестивали киноискусства, действуют клубы любителей кино, где можно посмотреть на экране и обсудить малоизвестные или великие работы режиссеров.

Several state-of-the-art movie theaters fill auditoriums by offering high-quality sound and all possible amenities for a great time.





ГОРОД, В КОТОРОМ ЛЮБЛЮ ОТДЫХАТЬ

Для тех, кто не любит сидеть дома, в Ставрополе есть множество вариантов активного отдыха - несколько боулинг-клубов, всесезонный каток, батутные парки.

For those who don't like to stay at home, there are plenty options of outdoor activities: several bowling clubs, all-season skating rink, trampoline parks and so on.







БОУЛИНГ-ХОЛЛ «ТРЦ МОСКВА»

Адрес: ул. Тухачевского, 14/2 Телефон: (8652) 55-30-20

БОУЛИНГ-КЛУБ «КОНТИНЕНТ»

Адрес: ул. Дзержинского, 114 Телефон: (8652) 95-64-64 Сайт: kontinent26.ru

СПОРТИВНО-ТРЕНИРОВОЧНЫЙ ЦЕНТР «СТАВРОПОЛЬ АРЕНА»

Адрес: ул. Тухачевского, 6/1 Телефон: (8652) 230-555 Сайт: stavropolarena.ru

ЛЕДОВЫЙ КАТОК «ВИКТОРИЯ»

Адрес: ул. Серова, 535А Телефон: (8652) 99-00-21 Сайт: icestar.su

БАТУТНЫЙ ПАРК **«STAV IUMP PARK»**

Адрес: пр-т Кулакова, 35 Телефон: (8652) 93-50-78 Сайт: stavjumpark.ru





Ставрополь - один из самых зеленых городов России. На одного жителя краевой столицы приходится 100 кв. м зеленых насаждений. Цветники, клумбы и живописные уголки нравятся не только горожанам, но и гостям города. Любителям селфи есть где сделать яркие незабываемые кадры.

Stavropol is one of the greenest cities in Russia. For 1 resident of the regional capital accounts 100 sq. m are green plantations. Flower gardens and picturesque nooks are attract not only citizens, but also guests of the city. For lovers of selfies there are plenty of place to make bright unforgettable shots.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПАРК с вековыми деревьями и тенистыми аллеями был разбит еще в позапрошлом веке. Особенно любим горожанами тихий пруд, подпитываемый водой из подземных родников. Отдыхающие кормят лебедей и уток, неспешно скользящих по водной глади.

The longstanding Central Park with its centuries-old trees and a calm pond inhabited by swans, ducks and turtles, is a favorite place to rest from the bustle of the streets.

ПАРК ПОБЕДЫ расположен в югозападном районе Ставрополя в Круглом лесу. Помимо лесной тишины и прохлады он предоставляет посетителям множество аттракционов и развлечений.

VICTORY PARK is located in the southwestern region of Stavropol in the Krygliy forest. It is one of the largest parks in Russia. It is characterized by its wonderful atmosphere.





СТАВРОПОЛЬ — ЗЕЛЕНЫЙ ГОРОД



С коллекцией живых растений из разных уголков света можно познакомиться в Ботаническом саду – это не только научное учреждение, но и любимое место отдыха горожан. Ставропольский ботанический сад им. В.В. Скрипчинского является крупнейшим на Юге России как по площади, так и по составу коллекционных фондов и научных разработок.

The Stavropol's arboretum, named after V.V. Skripchinskiy, is a gem of the regional center. Here you can go for a daylong leisurely walk, launch kites into the skies and enjoy thousands of gorgeous plants from around the world.



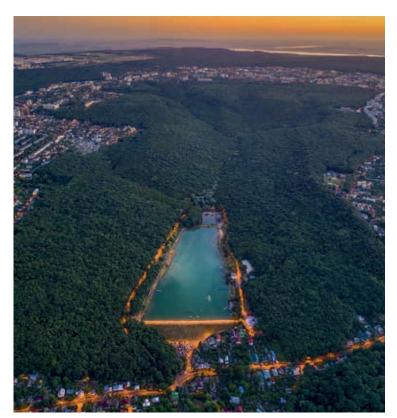


С СТАВРОПОЛЬ

°4

В самом центре города находится место отдыха – Комсомольский пруд, созданный еще в позапрошлом веке как запруда для забора воды. Сегодня на благоустроенной территории, окруженной тенистым Таманским лесом, есть детские и спортивные площадки, зоны пляжного отдыха, проводятся спортивные турниры по волейболу, паркуру, воркауту и другим видам спорта.

The Komsomol pond is located almost in the center of the city; it was created before the last century as a dam for water intake. Today, there are sport facilities and playgrounds, water recreation areas; various tournaments are held on its well-maintained territory surrounded by the shady Taman forest.





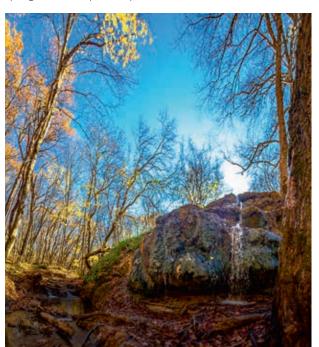




СТАВРОПОЛЬ— ЗЕЛЕНЫЙ ГОРОД

Широколиственные леса обступают город с запада, севера и юга. В черте города сохранились Таманский, Круглый и Члинский. Самый крупный естественный лесной массив в центре Предкавказья – Русский лес. Этот заказник создан для сохранения и восстановления численности редких и исчезающих видов растений и животных. В лесах множество ручьев, родников, небольших живописных водопадов.

Broad-leaved forests surround the city from the west, north and south. Some forests, such as «Tamansky», «Krugly» and «Chlinsky» located in the city boundaries. The largest natural forest area in the centre of Pre-Caucasus is «Russian forest». This reserve was created for the preservation and restoration of rare and endangered species of plants and animals. There are plenty of streams, springs and small picturesque waterfalls.









Ставрополь окружают бескрайние степи, сменяющиеся живописными озёрами и возвышенностями. Для любителей экстремального спорта это даёт множество возможностей.

В окрестностях города проводятся соревнования по квадрокроссу, конному спорту, роупджампингу, альпинизму.

Stavropol is surrounded by endless steppes, changing with picturesque lakes and hills. It gives a lot of opportunities for lovers of extreme. The competitions in quadro cross, equestrian sport, road jumping and mountaineering are take place in the vicinity of the city.









ГОРОД И ОКРЕСТНОСТИ ДЛЯ АКТИВНОГО ОТДЫХА







СТАВРОПОЛЬ – ГРАД КРЕСТА





Ставрополь во все времена был и до сих пор остается оплотом православия на Северном Кавказе. С 1842 года Град Креста – неизменный епархиальный центр Русской Православной Церкви.

Около 20 соборов и храмов Благочиния Ставропольской епархии являются памятниками культуры и архитектуры.

Stavropol is the diocesan center of the Russian Orthodox Church since 1842. About 20 churches and cathedrals of the Deanery of Stavropol diocese are considered monuments of culture and architecture.







ТАТАРСКИЙ СВЯТОЙ ИСТОЧНИК (ИСТОЧНИК ИВЕРСКОЙ ИКОНЫ БОЖИЕЙ МАТЕРИ)

Источник считается целебным, об этом его свойстве известно с девятнадцатого века.

В начале XX века около целебного источника были возведены купели и часовня. Вода с посеребренными медными трубами перетекала в бассейн из восьми граней, а из него – в купальни. При советских властях святой источник был засыпан землей и запустел, но со временем он вновь пробился.

В XXI веке святой источник начали восстанавливать, и уже через несколько лет около него был построен комплекс монастыря с купелью и часовней.

TATAR HOLY SPRING

The source is considered to be curative. Its healing power is known from the 19th century. At the beginning of 20th century, fonts and chapel were built near the spring. Under the Soviet authorities, the holy spring was covered with earth but over times it made its way again.

In the 21st century holy spring was restored and a few years later was a monastery complex with a font and a chapel were built near the spring.



ИСТОЧНИК СВ. СЕРАФИМА САРОВСКОГО

Источник преподобного Серафима Саровского находится в северо-западном микрорайоне города. Его история началась в 1848 году, когда для закладки монастырского храма первый ставропольский епископ Иеремия выбрал место рядом с бившим из-под земли ключом. В 20-е годы монастырь закрыли, а родник оказался засыпан мусором. Правда, спустя некоторое время источник все же пробил русло чуть ниже по склону балки.

Вода из него считается целебной. Сегодня здесь устроен каптаж источника, оборудован бассейн для совершения омовений и установлен большой крест. Несколько лет назад была возведена часовня.

SERAPHIM SAROV'S HOLY SPRING

St. Seraphim Sarov's spring is located in the north-western district of the city. Its history began in 1848, when the first Bishop of Stavropol Jeremiah has chosen the place for the monastery church near the spring. In twenties the monastery was closed and the spring was covered with litter. However, after some time, the spring appeared in another place down the slope of the gully. Water from the spring is considered to be curative. Today there is arranged the capping, built a swimming pool for ablution and a large cross is placed. A few years ago the chapel was built.





- Евроотель «Ставрополь» ★ ★ ★
 ул. Маршала Жукова, 1, тел.: (8652) 71-17-11
- Гостиница «Континент» ★ ★ ★
 ул. Дзержинского, 114, тел.: (8652) 94-13-37
- Ресторанно-гостиничный комплекс «Онегин» ★ ★ ★
 Михайловское шоссе. 28. тел.: (8652) 33-44-43
- Стела Отель ★ ★ ★
 ул. Доваторцев, 40А, тел. (8652) 52-11-11
- Парк Отель Ставрополь ★ ★ ★
 ул. Доваторцев, 476, тел.: (8652) 55-29-59
- «Интурист» Ставрополь ★ ★
 пр-т Карла Маркса, 42, тел.: (8652) 94-69-46
- Гостиничный комплекс «Октябрьский» ★ ★ ★
 ул. Октябрьская, 249/1, тел.: (8652) 22-16-16
- Гостиничный комплекс «Мезонин» ★ ★
 г. Ставрополь, ул. Чехова, 19/4, тел.: (8652) 74-80-80
- Дизайн-Отель «Шампань» ★ ★
 ул. Заводская, 18, тел.: (8652) 40-01-10
- Гостинично-ресторанный комплекс «Ставрополь» ★ ★
 ул. Ленина, 273, тел.: (8652) 95-99-59





Гостиницы Ставрополя ежедневно принимают большое количество посетителей. Так как Ставрополь – это город, часто посещаемый, советуем заранее забронировать номер в гостинице.

Stavropol hotels receive a large number of daily visitors that is why we recommend you to book a hotel room beforehand.







ГОРОД, КОТОРЫЙ ВСЕГДА РАД ГОСТЯМ











- Гостиница «Эмпаер Холл»
 пр-т Кулакова, 8 Б, тел.: (8652) 56-56-99
- Конференц-отель Central Inn
 ул. Ленина, 211а, тел.: 8 (968) 266-89-27
- Отель «Респект»
 ул. Войтика, 14, тел.: (8652) 28-32-08
- Гостиница «Динамо»
 ул. Вавилова, 40-А, тел.: (8652) 36-42-15
- Отель «Виктория»
 ул. Шпаковская, 115 6/4, тел.: (8652) 23-99-23
- Мини-гостиница «Софи Де Люкс» ул. Доваторцев, 179, тел.: (8652) 57-38-13
- Гостевой Дом «Партия» ул. Пригородная, 436, тел.: (8652) 52-95-29
- Отель «Лесная Дача»
 Кордон Столбик, 1, тел.: 8-962-401-26-92
- Отель «Хотси-Тотси» ул. Тухачевского, 12 В, тел.: +7 (988) 104-88-89
- Отель «Герцен Хаус» ул. Герцена, 112, тел.: (8652) 30-21-67
- Мини-отель «Спокойный отдых»
 ул. 45 Параллель, 5/3, тел.: (8652) 55-34-01
- **Хостел «Романов»** г. Ставрополь, пр-т К. Маркса, 43, +7 (918) 888-11-38



РЕСТОРАН «ОРЕГАНО»

6-р Генерала Ермолова, 1

БАБКА ТАРАХТО

ул. Пирогова, 42/1

ВЕРАНДА

ул. Маршала Жукова, 1

ти-бон

ул. Советская, 16

КЛЮКVA

ул. Дзержинского, 160

РЕСТОРАН MARYSSЯ

ул. Булкина, 11

РЕСТОРАН «КАШТАН»

пр-т Карла Маркса, 107

PECTOPAH «САД НА КРЫШЕ»

ул. Ленина, 211 а

ПАТИО КОРЛЕОНЕ ул. Мира, 355

РЕСТОРАН ИЗБА

ул. 3-я Промышленная, 1

САЦИВИ

ул. Мира, 355

ЛАВАШ

ул. Мира, 285

ВОСВОЯСИ

ул. Доваторцев, 35 б

COOCOOROOZA

ул. Ленина, 219

DINER'S

ул.Ленина, 308

КАРАМЕЛЬ

просп. К. Маркса, 82

YES OPTIMISTIC CAFE

ул. Ленина, 468 (здание ТЦ «Телемир»)

БАТОН

ул. Краснофлотская, 42/117

EPIBAKERY

ул. Советская, 10













На территории города действует широкая сеть предприятий общественного питания различной тематической направленности, представляющих разнообразие блюд кухонь мира. В городе также представлены кафе быстрого питания, в том числе мировых брендов.

The city has an extensive network of public catering enterprises of different thematic focus, representing a variety of international cuisines. The city also presents a fast-food cafes, including the global brands.











